

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política. Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلة مي يوم الأحد 19 صفر 1323

AÑO IX Redacción y Administración, Iglesia, 4 MELILLA.—Domingo 25 de Septiembre de 1910 Imprenta y Encuadernación, Iglesia, 2 NÚMERO 2608

## REGALO DE ESTANDARTES

COMISION EJECUTIVA (1)

### DECIMA LISTA DE SUSCRIPCION

NOTA IMPORTANTE.—La suscripción quedará definitivamente cerrada el próximo día 30.

PESETAS

Suma anterior.	4139 75
Chij Amar-Ben-Haddú Asmani	5
D. Joaquín López de la Blanca	15
D. Alberto Lorenzana, en nombre de la Sociedad «Minas de Tres Forcas».	500
Personal de Secretaría de la Junta de Obras del Puerto	
D. Manuel Sanchez de Valenzuela	15
D. Emilio Bravo González	5
D. Modesto Sánchez Romero	5
D. Adolfo Sánchez Cuesta	5
D. Ramón Velasco	2
D. Angel Olavarrieta	2
D. Fernando Valderrama	2
D. Francisco López Bosmediano	4
D. Antonio Santos	2
D. Luisa Corchado	2
Suma y sigue.	4708 75

(1) Para mayor facilidad del público, se reciben donativos desde la suma de **DIEZ CENTIMOS**, en los siguientes puntos.  
Barrio de la Plaza, Administración de EL TELEGRAMA DEL RIF.  
Mantelete y Alcazaba, Oficinas de D. Samuel Salama (calle Duque de Almodóvar).  
Reina Victoria, Economato Militar (General Chacel).  
Alfonso XIII, Barrio Obrero y Buen Acuerdo, zapatería de D. Saturnino Navas (frente al Parque).  
Polígono, Cañada y Ensanche, Confitería de la Sra. Viuda de Ruiz (General Margallo).  
Triana, establecimiento «Las Delicias», de D. German López (frente al Puente de Triana).  
Hipódromo y Real, caté «Petit Pelayo», de D. Narciso Feliú.

## COSAS DE LA SALUD

Es el asunto más interesante de los que el periodista puede tratar, por aquel sabio refrán que dice: «habiendo salud, aunque haya dinero no importa». Además, es la materia de la actualidad más absorbente. No se habla de otra cosa: el cólera, el «606» el remedio contra la calvicie por la loción de agua de Carabaña...

La medicina está indudablemente de moda y el médico manda. La aparición del cólera morbo en Italia, ha llevado el pánico á muchas personas, que no se ocupan en otra cosa que en llevar la cuenta de los que enferman oficialmente.

Eso sí, solo se hace caso de las noticias oficiales; los informes particulares se desprecian; la verdad no es verdad sino lleva el contraste del Ministerio.

Para saber como andan de salud, hay muchas gentes que acuden en consulta á la «Gaceta de Madrid». Si hay epidemia declarada sea la peste de Otranto ó la peste de Orotanto, andan por ahí tristes, descoloridas, dedicándose á toda clase de prácticas preventivas.

Hay quien no consigue sentir su vientre hasta que el periódico oficial tras la feliz nueva de que el azote ha terminado. Solo con esa noticia, que es una especie de bálsamo, logran normalizar la digestión intestinal.

En época de epidemias todo se convierte en sustancia, todo es sospechoso, porque sin pensarlo nos convertimos en policías desconfiados.

Hace pocos días á bordo de un vapor que iba de Aguias á Almería, hubo una tremenda explosión de cólera. No es que nadie se incomodase en el

barco y regresase, sino que de pronto, como si se les hubiese dado cita misteriosa, cuantos iban embarcados, se encontraron junto al número 100; hablémosle en cifra como en los específicos de Ehrlich.

Sospechas, alarmas, cuarentenas, procedencia sucia—¿cómo había de ser limpio?—pánico en Almería...

El telégrafo propegó instantáneo la noticia fatal; al fin lo temido: Rusia había contagiado á España.

Después se comprobó que se trataba de una buena y merecida indigestión de chumbos, que los de á bordo habían comido para entretenir la travesía.

Y para fastidiar á los españoles.

D. SEGIS.

## SECCION ARABE

الكمال بالكمال

ابتدأت نهضة جديدة بين ية متتورة من الشبية الحاضرة خصوصد من هو جى دائرة الكرية الاصبنيولية وهذه النهضة ادية وطنية اصلحية تبشر بنموها وزيادة عدد وجالها واننا نرى اليوم انساح الغاليد المرغبة والعرايد السايبة ونرى جى الافكار نيرة وى العمل ثباتا اذا كان مبلغ هذه الشبية اليوم ادرك شوا سندركى وى الغد بجول الله اكبر مند بلا غر وان مستقبل اولادهم الير فوف والمخفون بالعلم سيكون الهى وجمل واروج بصاعة جى سوف الادب والاب العاقل من يرسم لولده خطة تجعل الولد اميل الى اتباعها من النور منها

زد على هذا جى حديث كثيرين من الوطنيين مما يدل على روح جديدة وشعور جديد بالغلنا يفرون حيارى مبهوتين عند لا يتكلم احد امامهم بلغة اجنبية ويتأسبون عدم معرفتهم تلك اللغة بهذا السبب تتكون منه رغبة لتعلم الاولاد لان السبب ملامة على الندم والتذم فصاص ادبى يتالم منه الضمير

ثم اننا راينا كثيرين من اناس جى كل وطن احدثين ولو من كبر جى درس اللغات الاجنبية وهذا ما يفرض لنا تجربة الفهم على صالهم بلادهم بهم يسعون لدرس ما ينفعهم جى المخابرات الر سبية التي كترو ت وصارت صرقة لازب جى هذه الاباللة جنحس نقيب امام هذا الاجتهاد بالنسب والهد ح على اولائك الشبان

Los festejos como medio de fomentar el arribo de turistas á esta Plaza.

## CARNET DE MODAS

(De nuestro servicio especial)

La vida en la campiña ha extendido su radio desde que el automóvil ha tomado carta de naturaleza en nuestras costas. Los carruajes de hoy día son más confortables y se hallan provistos de cuantos accesorios sirven para facilitar las excursiones á largas distancias.

En los coches cerrados, como landós y berlinas, las señoras suelen emprender viajes de 25 ó 30 kilómetros todas las tardes, con objeto de sentarse á la mesa y comer en las casas de sus amigos, siendo este campo de que se reanuda á los paseos y á muchas reuniones agradables.



Las toillettes para comer en el campo deben ser tan ligeras y ágiles como en las ciudades donde la moda se impone.

Nada más propio de la estación, nada mejor para los frecuentes cambios de residencia, nada más barato que el uso de esas gasas y esas muselinas de seda transparentes flexibles, matizadas como alas de mariposas y se guardan en las maletas del auto. Basta esconderlas á la legada para que vuelvan á recuperar su frescura.

Un forro de liberty blanco, haciendo oficio de transparente, puede servir para variar los brillos. A fin de conservar la frescura, bajo este forro se pone un bias de muselina de seda, colocado sin frunció, el cual se reservará con bastante frecuencia. Este bias será más alto por detrás que por delante, para mejorar fácilmente la parte que arrastra.

Los mítones de saujo blanco, Irlanda, punto de Inglaterra ó de Atencon vienen á ser el complemento del traje de campo para las damas que pasan en él la temporada de verano. Para las que vienen de lejos son indispensables los guantes, que deben reunirse con la manga, la cual se lleva hasta la mitad del brazo y aún más corta.

Mme. Robert.

Paris, Septiembre de 1910.

## LOS ALOJAMIENTOS

Al Sr. Don X. N. Z.

Su atinado artículo «Los alojamientos» que EL TELEGRAMA de ayer inserta, me ha producido verdadero consuelo y ha venido á animar un poco mi decaído espíritu.

No soy militar; pero estoy en Melilla hace tres meses porque quien puede ordenarme si ello me obiga; soy empleado semi-militar y estoy aquí en cumplimiento de mi deber.

Cuando hace tres meses recibí la orden de trasladarme á esta Plaza hice gestiones y casi conseguí entrecoger el «cielo con las manos», es decir, medio apalabrar una vivienda en donde guardarme con mi familia, que no es poca.

Luego cuando llegó la hora precisa del viaje, me avisaron que otros más influyentes que yo ó con mejores derechos habí en escamoteado la preciosa vivienda y, ante tal fracaso, tuve que venir sin impedimento.

Si las gestiones, pesquisas y pasesos y demás diligencias que llevo reali-

zadas las enumerara, crea el amigo X. N. Z. que necesitaría todo el compaciente TELEGRAMA para referirlas; solo le diré que conozco una excepción á todos los maestros de obras de Melilla, que he confiado con todos los propietarios y que aún nada he conseguido para normalizar una situación que se va haciendo insoportable por lo moral y por lo económico.

Como yo hay muchísimos; conozco á jefes distinguidos del ejército que habitan en cochitriles y pagan por ellos enormidades.

La idea que V. expone de que cesen los alquileres de camas en casas particulares y por ende explotación que aún continúa, dando por consecuencia un número N. de casas para alquilar, es sin duda una solución que en parte, aunque muy limitada, satisfaría algunas exigencias; pero con esto, amigo X. N. Z., no se salvaría la situación porque lo que estamos casi en la calle seguiríamos en ella.

A mi se me ha ocurrido hace días, después de tanto inútil esfuerzo, una idea que no sé si será viable y que voy á procurar explicarle si la bondad de EL TELEGRAMA me lo permite.

Los proyectos que nuestras primeras autoridades tienen en cartera son, como V. muy bien dice, demostración del interés que este problema les inspira; pero imposibles de realización en un plazo tan perentorio como la situación lo exige. Ahora bien, ¿no sería fácil y de resultado inmediato la construcción progresiva en lugares determinados de casetas de ladrillo con las aristas de madera, como las que en dos días he visto terminar en las obras de la calle del General Chacel?

¿No podría la Junta de Arbitrios ú otra cualquiera entidad, encargarse de esas pequeñas construcciones haciendo pagar al habitante un pequeño canon hasta extinguir el coste y deterioro del material empleado?

¿No podrían dedicarse estas casitas solamente á militares y empleados del Gobierno que por deberes de sus cargos están en la Plaza, con exclusión energética de comerciantes y demás señores que han llegado para fines particulares de sus intereses?

Que no sea de muy buen aspecto y acomode las referidas viviendas, lo sé; pero siempre sería esta solución preferible á la bancarrota que se nos avecina; á unos por estar pagando un alquiler crecidísimo, á otros por estar aquí en faldas ó casas particulares que es lo mismo, y sus familias en España con otro gasto, y á muchos que tienen aquí á sus familias en casas amuebladas dando casi íntegros sus sueldos.

Además, á medida que fuéramos colocándonos todos, irían cesando las demandas y por ende abarataríase el alquiler de esas casas-fondas y dando tiempo al tiempo para poder esperar, sin la desesperación en frente, la realización de esos proyectos que será la resolución final de este grave problema que hoy padecemos.

Perdóneme el amigo X. N. Z., y ocúpese de dar forma á mi idea si realizable la crea; perdóneme también EL TELEGRAMA, que con tanto cariño recoge todo lo que es de interés para Melilla, y ayude con sus fuerzas á solventar este calvario que es hoy la situación porque atraviesan muchísimos vecinos de Melilla.

Levi.

Melilla 23 Septiembre 1910.

EN PUNTA NEGRI

## UN CAÑÓN INGLÉS

El hallazgo

Desde que nuestros soldados tomaron posesión de Izazua, á corta distancia de Punta Negri, la playa que circunda este promontorio y que avanza hacia el Estrecho, es muy visitada por las embarcaciones pesqueras que salen de Melilla.

Aquellos arenales, hasta entonces patrimonio exclusivo de las gentes de Beni-Bu-Gifar y Beni-Said, ofrecen hoy refugio seguro á los botes que allí recalán, cuando sorprendidos por alguna temporal, tienen que cesar en sus faenas para ponerse en salvo.

Otras de las embarcaciones que frecuentan la playa de Punta Negri, son la lancha de vapor «Europa» y la lancha automóvil «Estopitán», á bordo de las cuales se envían á Izazua importantes convoyes de víveres y material para fortificaciones.

Aunque hemos hecho minuciosas indagaciones cerca de los que tripulan dichos barcos, no nos ha sido dable averiguar á cual de ellos pertenece el marinero que descubrió la existencia de un cañón, en aquella playa, cerca de la rompiente, casi cubierto por una espesa capa de arena.

Lo que si está fuera de dudas es que ha aparecido un cañón en Punta Negri, y que este se halla tan fuertemente empotrado en el suelo, que tarea le damos al que pretenda extraerlo.

El sistema de la pieza encontrada en los arenales de Beni-Bu-Gifar, no ha sido precisado todavía. Solo se sabe que es de cobre y que su peso asciende á unos 500 kilogramos aproximadamente.

Historia del cañón

Es bien sencilla y verosímil, según llega hasta nosotros.

Cuando la vecindad de la costa rifeña constituía un verdadero peligro para los que navegaban por el Estrecho y hasta para las poblaciones enclavadas en la ribera opuesta, un navío de guerra, de nacionalidad inglesa, que acababa de recalcar en el Mediterráneo, fué impelido por el temporal hacia la playa morana, en donde quedó aprisionado por las arenas.

Los embates de las olas, destruyeron la nave, que se hundió para no aparecer más. Entonces, los moros, con los medios rudimentarios de que disponían, lograron apoderarse de algunos efectos que conducía el buque naufrago; no así del cañón, que desprendido del montaje, quedó sepultado en el fondo del mar, en donde ha continuado hasta hace pocos días que la resaca dejó al descubierto la culata.

¿Se extraerá?

Nosotros sabemos que se hacen gestiones para conseguirlo. Si así sucede, tendremos al corriente á nuestros lectores de cuanto se relaciona con el cañón, de procedencia inglesa, si las crónicas no mientan.

## Colegio de 2.ª enseñanza de Nuestra Señora de la Victoria

Queda abierta la matrícula del nuevo curso académico en la Secretaría de este Colegio (sito frente á la Iglesia) para los alumnos que deseen cursar el Bachillerato ó asignaturas sueltas del mismo, cuyas clases darán principio en 1.º de Octubre.

Melilla 15 de Septiembre de 1910.—El Director, José de Carranza.





